

Hesekiel 1

DIE SCHRIFT · BUBER-ROSENZWEIG (1929)

¹ Es geschah im dreißigsten Jahr, im Vierten, am fünften auf die Mondneung, als ich inmitten der Verschleppenschaft am Stromarm Kbar war: der Himmel öffnete sich, ich sah Gottgesichte.

² Am fünften auf die Neung - es war das fünfte Jahr seit König Jojachins Verschleppung -

³ geschah SEINE Rede, geschah an Jecheskel Sohn Busis den Priester im Land der Chaldäer, am Stromarm Kbar, SEINE Hand war dort über ihm.

⁴ Ich sah, da, ein Sturmbras kam vom Norden: große Wolke und insichgreifendes Feuer, ihr ringsum ein Glanz, aus jenes Mitte aber, wie der Anblick des Asem-Erzes aus der Mitte des Feuers,

⁵ aus jenes Mitte vier Lebendiger Gestalt. Und dies ihr Ansehn: Menschgestalt an ihnen,

⁶ jedem einen der Antlitze vier, jedem einen vier Flügel ihnen.

⁷ Ihre Beine - ein gerades Bein, ihre Fußballen wie der Fußballen eines Kalbs, und die funkelten wie der Anblick geglätteten Kupfers.

⁸ Menschenhände unterhalb ihrer Flügel, an ihren vier Geviertseiten. Ihre Antlitze aber und ihre Flügel, der Vier,

⁹ - ihre Flügel, jeder an sein Geschwister geheftet, - drehten sich nicht im Gehn, jeder in der Richtung seines Antlitzes, gingen sie. Die Gestalt ihrer Antlitze aber:

¹⁰ ein Menschenantlitz, zur Rechten ein Löwenantlitz, den Vier, von links her ein Stierantlitz, den Vier, und ein Adlerantlitz den Vier.

¹¹ Ihre Antlitze das, ihre Flügel aber drüberhin ausgespannt, jedem zwei aneinandergeheftet, und zwei hüllten ihre Körper zu.

¹² Jeder in der Richtung seines Antlitzes, gingen sie, wohin der Geistbras gehn hieß, gingen sie, drehten sich nicht im Gehn.

¹³ Und die Gestalt der Lebendigen: ihr Ansehn - wie brennende Feuerkohlen, anzusehn wie Fackeln, gings zwischen den Lebendigen um, und Glanz war am Feuer, und aus dem Feuer fuhr ein Blitz,

¹⁴ und die Lebendigen liefen und kehrten - wie das Ansehn des Wetterleuchtens.

¹⁵ Ich sah die Lebendigen an, da war je ein Rad auf der Erde neben den Lebendigen, nach der Antlitzvierheit zu.

¹⁶ Das Ansehn der Räder und ihr Gemächt wie der Anblick des Chalzedon, und einerlei Gestalt den Vieren, und ihr Ansehn und ihr Gemächt, als wäre ein Rad inmitten des anderen Rads.

¹⁷ Nach ihren vier Geviertseiten gingen bei ihrem Gehn sie, drehten sich nicht im Gehn.

¹⁸ Ihre Felgen aber, Schwungmacht war deren, Furchtbarkeit war deren: ihre Felgen voller Augen ringsum, den Vieren.

¹⁹ Wann aber die Lebendigen gingen, gingen die Räder daneben. und hoben die Lebendigen sich von der Erde, hoben die Räder sich.

²⁰ Wohin der Geistbraus gehn hieß, gingen jene, dahin ließ auch sie der Braus gehn, die Räder hoben sich mit jenen zugleich, denn der Braus des Lebendigen war in den Rädern.

²¹ Wann jene gingen, gingen sie, wann jene standen, standen sie, und hoben jene sich von der Erde, hoben die Räder sich mit ihnen zugleich, denn der Braus des Lebendigen war in den Rädern.

²² Gestalt aber war über des Lebendigen Häuptern, ein Gewölb, wie der Anblick des furchtbaren Eises, über ihren Häuptern gestreckt oberhalb.

²³ Unter dem Gewölb waren ihre Flügel gerade, jeder auf sein Geschwister zu, zwei aber hatte der, die hüllten ihnen, und zwei hatte der, die hüllten ihnen ihre Körper zu.

²⁴ Ich hörte den Hall ihrer Flügel wie den Hall großer Wasser, wie den Stimmhall des Gewaltigen, wann sie gingen, ein hallendes Tosen, wie eines Heerlagers Hall. Wann

sie aber standen, ließen sie niederhängen ihre Flügel:

²⁵ ein Stimmhall geschah oberhalb des Gewölbs, das über ihren Häuptern war, wann sie nun standen, ließen sie niederhängen ihre Flügel.

²⁶ Oberhalb des Gewölbs aber, das über ihren Häuptern war, anzusehn wie Saphirstein Gestalt eines Stuhls, und auf der Gestalt des Stuhls eine Gestalt anzusehn wie ein Mensch, oben darauf.

²⁷ Ich sah: wie der Anblick des Asem-Erzes, anzusehn wie ein Feuer, das rings ein Gehäus hat, vom Ansehn seiner Hüften aufwärts, und vom Ansehn seiner Hüften abwärts sah ich: anzusehn wie ein Feuer, das flugs einen Glanz hat.

²⁸ Anzusehn wie der Bogen, der im Gewölck wird am Regentag, so anzusehn rings war der Glanz. Das war das Ansehn der Gestalt SEINER Erscheinung. Ich sah, ich fiel auf mein Antlitz. Nun hörte ich eines Redenden Stimmhall,